

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 95 — 398 (F — 31616)

**8 DECEMBRE 1994.** — Ordonnance contenant le budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1995 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 1995, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

	Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancements — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	49.886,9	49.886,9	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	6.704,8	7.682,3	Gesplitste kredieten
Totaux	56.591,7	57.569,2	Totalen

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance, section I.

*Article 3*

Les crédits variables sur les fonds organiques sont estimés pour l'année budgétaire 1995 à 9.920,4 millions de francs.

**II. Dispositions relatives à la section I:  
dépenses d'administration générale**
*Article 4*

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 et de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 31 mai 1966 portant règlement du con-

(1) *Session ordinaire 1994-1995.*

*Documents du Conseil.* — A-330/1. Projet d'ordonnance. A-330/2. Rapport (renvoi). — A-330/3. Rapport complémentaire. — A-330/4. Amendements après rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séances des 29 et 30 novembre 1994. — Adoption. Séance du 30 novembre 1994.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 95 — 398 (F — 31616)

**8 DECEMBER 1994.** — Ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1995 worden kredieten geopend ten belope van:

(In miljoen frank)

	Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancements — Ordonnancerings- kredieten	
Crédits non dissociés	49.886,9	49.886,9	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	6.704,8	7.682,3	Gesplitste kredieten
Totaux	56.591,7	57.569,2	Totalen

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel, sectie I.

*Artikel 3*

Voor het begrotingsjaar 1995 worden de op de organieke fondsen beschikbare variabele kredieten geraamd op 9.920,4 miljoen frank.

**II. Bepalingen betreffende sectie I:  
uitgaven van algemeen bestuur**
*Artikel 4*

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846 en van artikel 1, 1<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 31 mei 1966

(1) *Gewone zitting 1994-1995.*

*Dokumenten van de Raad.* — A-330/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-330/2. Verslag (verwijzing). — A-330/3. Aanvullend verslag. — A-330/4. Amendementen na verslag.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 30 november 1994. — Aanneming. Vergadering van 30 november 1994.

trôle de l'engagement des dépenses des services d'administration générale, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 400.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 400.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avances de fonds, quel qu'en soit le montant.

#### Article 5

Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectuent conformément aux règles prévues à l'article 41 des mêmes lois.

#### Article 6

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Région.

#### Article 7

Par dérogation aux articles 5 et 6 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance et relatives aux:

Allocations de base	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	10.02.12.01
	10.02.34.01

#### Article 8

Par dérogation aux articles 15 et 22 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits afférents aux programmes de subsistance des différentes divisions peuvent être redistribués par voie d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entre eux et entre les programmes de subsistance des différentes divisions du budget administratif.

houdende de reglementering van de vastlegging van de uitgaven van de algemene administratie, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om, onafhankelijk van de kleine uitgaven, de schuldvorderingen te betalen die ten hoogste 400.000 frank bedragen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 400.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens met geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

#### Artikel 5

In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de gehoortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

#### Artikel 6

Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

#### Artikel 7

In afwijking van de artikelen 5 en 6 van de wetten op de Rijkscptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, ten laste van de bij deze ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot:

Basisallocaties	01.01.11.02
	02.01.11.02
	03.01.11.02
	04.01.11.02
	05.01.11.02
	06.01.11.02
	07.01.11.02
	08.01.11.02
	10.02.12.01
	10.02.34.01

#### Artikel 8

In afwijking van de artikelen 15 en 22 van de wetten op de Rijkscptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de kredieten voor de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen onder elkaar en tussen de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende afdelingen van de administratieve begroting herverdeeld worden.

*Article 9*

Dans le programme 3 de la division 17, l'en-cours des engagements encore ouverts à l'allocation de base 63.01 au 31 décembre 1994 est transféré à l'allocation de base 63.01 du programme 4 de la même division. A titre indicatif, cet en-cours s'élève à 370.742.870 F. à la date du 29 septembre 1994.

*Article 10*

Sur les recettes affectées aux «Fonds d'aide aux entreprises», «Fonds d'aménagement urbain et foncier» et «Fonds pour le traitement des eaux usées», il est prélevé respectivement 50 millions, 46 millions et 50 millions de francs qui deviennent des recettes générales de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour ce faire, les montants des soldes non encore engagés repris au 1<sup>er</sup> janvier 1995 dans la situation comptable des allocations de base 11.32.81.91, 16.22.63.94 et 19.34.73.95 augmentés des recettes de l'année seront diminués respectivement de 50 millions, 46 millions et 50 millions de francs dès que disponibles.

*Article 11*

Le Gouvernement est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement à charge des allocations de base figurant dans le budget administratif et reprises ci-après:

**Division 10 – Dépenses générales de l'Administration**

Subvention à l'a.s.b.l. "Service Social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale" 10.01.33.01

Subside destiné à la formation en management public 10.02.30.01

Promotion de l'information audio-visuelle pour la Région de Bruxelles-Capitale 10.30.32.01

Subventions destinées à améliorer le fonctionnement des services de la propreté publique et de la protection contre l'incendie de l'Agglomération de Bruxelles 10.50.63.02

**Division 11 – Développement économique**

Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle 11.12.31.01

Subventions à la Technopole, Téléport, et à des institutions privées qui mènent des actions qui y sont liées 11.12.31.02

Subventions à la SDRB pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.13.41.43

Crédit destiné à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds de Garantie 11.13.41.44

*Artikel 9*

In programma 3 van afdeling 17 worden de op 31 december 1994 uitstaande vastleggingen van basisallocatie 63.01 naar basisallocatie 63.01 van programma 4 van dezelfde afdeling overgedragen. Ten titel van inlichting bedragen deze op datum van 29 september 1994, 370.742.870 F.

*Artikel 10*

Van de ontvangsten toegewezen aan het «Fonds voor hulp aan de ondernemingen», het «Fonds voor stedenbouw en grondbeheer» en het «Fonds voor de waterzuivering» wordt er respectievelijk 50 miljoen, 46 miljoen en 50 miljoen frank afgehouden die algemene ontvangsten worden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hiertoe zullen de nog niet vastgelegde saldibedragen, op 1 januari 1995 opgenomen in de boekhoudkundige toestand van de basisallocaties 11.32.81.91, 16.22.63.94 en 19.34.73.95 verhoogd met de ontvangsten van het jaar verminderd worden met respectievelijk 50 miljoen, 46 miljoen en 50 miljoen frank zodra beschikbaar.

*Artikel 11*

De Regering kan werkings- en investeringstoelagen toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de administratieve begroting en hieronder hernomen:

**Afdeling 10 – Algemene uitgaven van de Administratie**

Toelage aan de v.z.w. "Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" 10.01.33.01

Toelage voor de vorming inzake openbaar management 10.02.30.01

Bevordering van de audiovisuele informatie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 10.30.32.01

Toelagen bestemd voor de verbetering van de werking van de diensten voor openbare reiniging en brandbeveiliging van de Brusselse Agglomeratie 10.50.63.02

**Afdeling 11 – Economische ontwikkeling**

Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten 11.12.31.01

Toelagen aan Technopool, Telehaven, en privé-instellingen die acties in dit verband voeren 11.12.31.02

Toelagen aan de GOMB voor het uitvoeren van taken voor rekening van het Gewest 11.13.41.43

Krediet bestemd voor de Nationale Kas voor Beroepskrediet met het oog op het dekken van de werkingskosten en de likwidatie van eventuele negatieve saldi van het Waarborgfonds 11.13.41.44

Subside à la SDRB pour l'exécution d'actions spécifiques relatives à la promotion de l'économie bruxelloise

11.13.60.01

Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure

11.14.61.01

Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale

11.21.30.01

Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation

11.21.31.01

Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale

11.22.50.01

Subsides à l'Industrie hôtelière

11.23.30.02

Subsides de fonctionnement des projets supportés par le FEDER

11.24.31.01

Subventions d'investissements dans les projets supportés par le FEDER

11.24.51.01

11.24.51.91

Subsides aux centres d'entreprises

11.26.31.02

Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale

11.27.31.01

Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale

11.27.51.01

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes européens

11.31.31.01

Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. — Programmes régionaux

11.31.31.02

Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive

11.31.31.05

Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique

11.31.31.06

Dotation à l'IRSIA pour l'encouragement de la recherche scientifique et technologique. Recherche industrielle de base et programmes d'impulsion

11.31.41.03

Toelage aan de GOMB voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van de Brusselse economie

11.13.60.01

Toelage aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, gelast met de betaling van slooppremies en van rentetolagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot

11.14.61.01

Rentetolagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen

11.21.30.01

Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten

11.21.31.01

Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen

11.22.50.01

Toelagen aan de Hotelnijverheid

11.23.30.02

Werkingstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO

11.24.31.01

Investeringstoelagen voor projecten gesteund door het EFRO

11.24.51.01

11.24.51.91

Toelagen aan bedrijvensentra

11.26.31.02

Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie

11.27.31.01

Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie

11.27.51.01

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Europese programma's

11.31.31.01

Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. — Regionale programma's

11.31.31.02

Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek

11.31.31.05

Toelagen voor intergewestelijk collectief onderzoek en technologische sturing

11.31.31.06

Dotatie aan het IWONL ter aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek. Industrieel basisonderzoek en impulsprogramma's

11.31.41.03

Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique — programmes régionaux 11.31.51.02

Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région 11.41.30.02

Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région 11.42.31.01

Intervention dans les dépenses de sociétés bruxelloises qui participent à des foires industrielles ou commerciales à l'étranger 11.42.32.01

Subsides à l'OBCE pour l'exécution de tâches pour compte de la Région 11.42.41.40

#### Division 12 — Equipements et déplacements

Subvention d'investissement à la STIB 12.21.63.01

Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autres imposé en vue de l'exécution de travaux publics 12.32.63.01  
12.32.63.91

Intervention pour l'équipement et la promotion générale des taxis 12.70.51.01

Intervention en vue de promouvoir l'utilisation des taxis auprès des personnes à mobilité réduite 12.70.51.02

#### Division 13 — Emploi

Subsides relatifs à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent) 13.12.33.01

Subventions à l'ORBEM 13.14.43.51  
13.14.43.52  
13.14.43.91  
13.14.63.51  
13.15.43.53  
13.15.43.93  
13.16.43.54  
13.16.43.94  
13.17.43.57  
13.21.43.58  
13.21.43.59  
13.21.43.60  
13.21.43.61  
13.21.43.62  
13.21.43.63  
13.21.43.64  
13.21.43.65  
13.22.43.56

Investeringssteunlagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek — regionale programma's 11.31.51.02

Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.41.30.02

Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest 11.42.31.01

Tussenkost in de uitgaven van de Brusselse ondernemingen die deelnemen aan industriële of handelsbeurzen in het buitenland 11.42.32.01

Toelage aan de BDBH voor het uitvoeren van werken voor rekening van het Gewest 11.42.41.40

#### Afdeling 12 — Uitrustingen en verplaatsingen

Investeringssteunlagen aan de MIVB 12.21.63.01

Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, elektriciteits- en andere installaties 12.32.63.01  
12.32.63.91

Tussenkost voor de uitrusting en de algemene promotie van de taxi's 12.70.51.01

Tussenkost ter bevordering van het taxigebruk door personen met een beperkte mobiliteit 12.70.51.02

#### Afdeling 13 — Tewerkstelling

Toelagen ter bevordering van de werkgelegenheid en ter opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en algemene benodigheden voor de lokalen waarin de activiteiten worden uitgeoefend) 13.12.33.01

Toelagen aan de BGDA 13.14.43.51  
13.14.43.52  
13.14.43.91  
13.14.63.51  
13.15.43.53  
13.15.43.93  
13.16.43.54  
13.16.43.94  
13.17.43.57  
13.21.43.58  
13.21.43.59  
13.21.43.60  
13.21.43.61  
13.21.43.62  
13.21.43.63  
13.21.43.64  
13.21.43.65  
13.22.43.56

**Division 14 – Pouvoirs locaux**

Subventions pour valoriser et former le personnel communal	14.12.33.01
Subventions pour valoriser et former le personnel policier	14.12.43.02
Subsides destinés à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale	14.14.43.01
Crédit complémentaire spécial aux communes (propreté publique)	14.31.43.27
Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales	14.32.43.29
Crédit destiné à permettre aux communes de promouvoir l'image de la Capitale	14.33.63.22
Crédit spécial en matière de sécurité communale	14.34.43.04
Crédit destiné aux initiatives de coordination des polices communales, en ce compris l'achat de matériel	14.34.43.06
Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité	14.34.63.24
Subsides de fonctionnement liés à l'équipement informatique des communes et promotion de l'informatique communale	14.35.43.08
Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte	14.35.63.01

**Division 15 – Logement**

Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande	15.12.33.01
Subvention de fonctionnement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale	15.13.43.50
Subside à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du code du logement)	15.23.63.51
Fonds coopératif – subsides aux investissements	15.41.51.12
Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale des logements ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics	15.51.30.01

**Afdeling 14 – Lokale besturen**

Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het gemeentepersoneel	14.12.33.01
Toelagen voor de herwaardering en de opleiding van het politiepersoneel	14.12.43.02
Toelagen om de gemeenten in staat te stellen het hoofdstedelijk imago te bevorderen	14.14.43.01
Bijzonder bijkomend krediet aan de gemeenten (openbare reinheid)	14.31.43.27
Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen	14.32.43.29
Krediet voor de gemeenten ter bevordering van het hoofdstedelijk imago	14.33.63.22
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid	14.34.43.04
Krediet voor coördinatie-initiatieven van de gemeentelijke politiediensten, de aanschaf van materiaal inbegrepen	14.34.43.06
Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid	14.34.63.24
Werkingsstoelagen voor de informatica-uitrusting van de gemeenten en voor de bevordering van de gemeentelijke informatica	14.35.43.08
Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking	14.35.63.01

**Afdeling 15 – Huisvesting**

Toelagen aan instellingen en groeperingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen via studie of propaganda	15.12.33.01
Werkingsstoelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij	15.13.43.50
Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, afbreken en renoveren van ongezonde sociale gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)	15.23.63.51
Coöperatief Fonds – toelagen voor investeringen	15.41.51.12
Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor de bevordering en de inrichting van het sociale huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of samenwerking met andere openbare instanties	15.51.30.01

Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle"

15.52.63.55

Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement

15.53.34.01

Subvention au Fonds d'amortissement des emprunts du logement social (FADELS) pour frais de gestion

15.60.41.03

#### Division 16 – Aménagement du territoire

Subsides à la S.A. "Bruxelles-Midi"

16.11.31.20

Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses relatives à la formation

16.11.33.01

Subsides destinés aux politiques de développement intégré des quartiers, en ce compris la politique de formation

16.12.33.20

Subside de fonctionnement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale

16.13.43.50

Subside d'investissement à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale

16.13.63.50

Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine

16.21.43.21

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux

16.21.63.24

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures

16.21.63.25

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité

16.21.63.26

Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des réalisations d'éclairage public dans le cadre des contrats de sécurité

16.21.63.27

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. – Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire

16.22.63.04

16.22.63.94

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"

16.22.63.05

Subsides aux communes pour les contrats de quartiers

16.22.63.06

Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"

15.52.63.55

Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning

15.53.34.01

Toelage voor beheerskosten aan het Amortisatiefonds van de leningen voor sociale huisvesting (ALESH)

15.60.41.03

#### Afdeling 16 – Ruimtelijke ordening

Toelagen aan de N.V. "Brussel-Zuid"

16.11.31.20

Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming

16.11.33.01

Toelagen voor het beleid inzake de harmonische ontwikkeling van de wijken, met inbegrip van het vormingsbeleid

16.12.33.20

Werkingsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

16.13.43.50

Investeringsstoelage aan de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

16.13.63.50

Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing

16.21.43.21

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van het door de werken getroffen gebied

16.21.63.24

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de infrastructuur

16.21.63.25

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten

16.21.63.26

Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de veiligheidsovereenkomsten

16.21.63.27

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. – Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening

16.22.63.04

16.22.63.94

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de herinrichting van de straten en sites langs het parcours van de « Stadswandelingen »

16.22.63.05

Toelagen aan de gemeenten voor wijkovereenkomsten

16.22.63.06

Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles 16.43.63.54

Subvention à la SDRB relative à l'aménagement du parc et des voiries du site de l'ex-Hôpital Militaire 16.43.63.55

Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit privé qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés 16.50.50.01

Rénovation de sites d'activités économiques désaffectés, propriété des pouvoirs locaux et des organismes d'intérêt public 16.50.63.06

Aide financière aux personnes physiques et aux personnes morales de droit public qui effectuent une opération de rénovation des sites d'activités économiques désaffectés 16.50.63.09

Subsides pour la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés sous forme d'octroi de crédits et de participations aux entreprises 16.50.81.02

#### Division 17 — Monuments et Sites

Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et des sites 17.10.33.01

Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.53.01

Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites 17.40.63.01

#### Division 18 — Environnement

Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de la Gestion de l'Environnement 18.11.43.50

Subside à l'I.B.G.E. pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune" 18.11.43.90

Subside à l'I.B.G.E. pour couvrir les dépenses relevant du "Fonds pour la protection de l'environnement" 18.11.43.91

Subvention d'investissement à l'Institut bruxellois de la gestion de l'environnement 18.11.61.42

Subvention à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie ou à l'organe régional qui reprendra ses missions subventionnées suite à sa régionalisation 18.21.41.01

Kredietverlening voor het decken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel 16.43.63.54

Toelage aan de GOMB voor de aanleg van het park en het wegnen op het terrein van het voormalig Militair Hospitaal 16.43.63.55

Financiële steun aan fysieke personen en aan privaatrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.50.01

Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten, eigendom van ondergeschikte besturen en instellingen van openbaar nut 16.50.63.06

Financiële steun aan fysieke personen en aan publiekrechtelijke rechtspersonen die een renovatie doorvoeren van afgedankte bedrijfsruimten 16.50.63.09

Toelagen voor de vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten in de vorm van kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven 16.50.81.02

#### Afdeling 17 — Monumenten en Landschappen

Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van monumenten en landschappen 17.10.33.01

Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.40.53.01

Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen 17.40.63.01

#### Afdeling 18 — Leefmilieu

Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.43.50

Toelage aan het B.I.M. voor het decken van de uitgaven inzake het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna" 18.11.43.90

Toelage aan het B.I.M. voor het decken van de uitgaven inzake het "Fonds voor de bescherming van het milieu" 18.11.43.91

Investeringsstoelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer 18.11.61.42

Toelage aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie of aan de gewestelijke instelling die zijn gesubsidieerde taken zal overnemen ingevolge zijn regionalisering 18.21.41.01



Subsides aux administrations publiques subordonnées en vue de l'application de l'ordonnance relative au permis d'environnement 18.21.43.22  
18.21.43.92

Subvention à l'Agence Bruxelles-Propreté en faveur de l'exécution du plan de prévention et de gestion des déchets 18.21.43.52

Subventions aux associations et organisations intéressant la promotion de la qualité de la vie et de la lutte contre les nuisances 18.22.33.01

Subvention en investissements pour des tiers en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.50.03

Aide à l'investissement à des entreprises privées en vue de financer des installations en matière de protection de l'environnement 18.23.51.12

Subvention à l'Agence régionale pour la Propreté en faveur de l'exécution du plan des déchets 18.23.61.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'environnement et l'hygiène 18.23.63.01

Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'équipement informatique relatif au permis environnement 18.23.63.91

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général 18.31.33.02  
18.31.33.92

#### Division 19 – Politique de l'eau

Subside à l'Intercommunale bruxelloise de Distribution d'Eaux (IBDE) destiné à l'amélioration, la transformation et l'extension du réseau de distribution d'eau 19.11.60.01

Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables 19.23.63.01  
19.23.63.91

#### Division 21 – Politique de l'énergie

Subventions aux associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie 21.11.33.01

Subventions aux communes pour l'exécution d'audits énergétiques 21.13.43.01

Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie 21.21.51.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen met het oog op de toepassing van de ordonnantie in verband met de milieuvergunning 18.21.43.22  
18.21.43.92

Toelage aan het Brussels Agentschap voor Netheid ten behoeve van de uitvoering van het plan inzake preventie en beheer van afvalstoffen 18.21.43.52

Toelagen aan verenigingen en organisaties begaan met de kwaliteit van het leven en de strijd tegen de milieuhinder 18.22.33.01

Investerings-toelagen aan derden voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.50.03

Investeringshulp aan privé-ondernemingen voor de financiering van installaties ter bescherming van het leefmilieu 18.23.51.12

Toelage aan het Gewestelijk Agentschap voor Netheid voor de uitvoering van het afvalplan 18.23.61.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gewone werken in verband met het leefmilieu en de hygiëne 18.23.63.01

Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten gunste van de informatica-uitrusting in verband met de milieuvergunning 18.23.63.91

Aanmoediging en ondersteuning van verenigingen voor bosbouw, visteelt en kweek van inlandse vogels en van verenigingen die instaan voor het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen 18.31.33.02  
18.31.33.92

#### Afdeling 19 – Waterbeleid

Toelage aan de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD), bestemd voor het verbeteren, het wijzigen en het uitbreiden van het waterdistributienet 19.11.60.01

Toelagen aan verenigingen van ondergeschikte besturen voor het uitvoeren van saneringswerken en voor uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen 19.23.63.01  
19.23.63.91

#### Afdeling 21 – Energiebeleid

Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen 21.11.33.01

Toelagen aan de gemeenten voor het uitvoeren van energie-audits 21.13.43.01

Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen 21.21.51.01

Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation 21.22.51.03

Subventions aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur" 21.22.63.02

#### Division 22 – Coordination de la politique du Gouvernement. Relations extérieures. Initiatives communes

Subvention en vue de la promotion de l'image nationale et internationale de la Région de Bruxelles-Capitale 22.11.33.01

Subvention de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Bureau de liaison Bruxelles-Europe" 22.11.33.02

Subsides aux associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles 22.21.30.01

#### Division 24 – Recherche non économique

Subventions en matière de politique scientifique non-économique 24.10.31.30

Subventions accordées à l'IRSIA au titre de la politique scientifique non économique 24.10.41.01

#### Article 12

Sans préjudice de l'article 10 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les engagements existants, antérieurs au 31 décembre 1986 sont annulés.

### III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires

#### Article 13

Les crédits variables des fonds organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante:

Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering 21.22.51.03

Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder" 21.22.63.02

#### Afdeling 22 – Coördinatie van het beleid van de Regering. Externe Bètrekkingen. Gemeenschappelijke initiatieven

Toelagen in verband met de bevordering van het nationaal en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 22.11.33.01

Werkingssteun aan de v.z.w. "Verbindingsbureau Brussel-Europa" 22.11.33.02

Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel 22.21.30.01

#### Afdeling 24 - Niet-economisch onderzoek

Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid 24.10.31.30

Toelagen aan het IWONL voor niet-economisch wetenschappelijk onderzoek 24.10.41.01

#### Artikel 12

Onverminderd het bepaalde in artikel 10 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de vastleggingen die dateren van vóór 31 december 1986 geannuleerd.

### III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de begrotingsfondsen

#### Artikel 13

De variabele kredieten van de organieke fondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze:

Fonds	Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fonds
<b>Division II</b>			<b>Afdeling 11</b>
Fonds bruxellois pour le développement économique régional	5,0	11.2	Brussels Fonds voor de economische Ontwikkeling van het Gewest
Fonds d'aide aux entreprises	40,0	11.3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	10,0	11.4	Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel

Fonds	Montant — Bedrag	Programme — Programma	Fonds
<b>Division 12</b>			<b>Afdeling 12</b>
Fonds pour l'équipement et les déplacements	266,0	12.2	Fonds voor uitrustingen en verplaatsingen
<b>Division 13</b>			<b>Afdeling 13</b>
Fonds social bruxellois	80,0	13.1	Brussels Sociaal Fonds
<b>Division 14</b>			<b>Afdeling 14</b>
Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération	0,0	14.2	Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie
<b>Division 15</b>			<b>Afdeling 15</b>
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	471,1	15.2	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
<b>Division 16</b>			<b>Afdeling 16</b>
Fonds d'aménagement urbain et foncier	30,1	16.2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
<b>Division 18</b>			<b>Afdeling 18</b>
Fonds pour la protection de l'environnement	120,1	18.1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reempoisonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	17,1	18.1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
<b>Division 19</b>			<b>Afdeling 19</b>
Fonds pour le traitement des eaux usées	360,0	19.3	Fonds voor waterzuivering
<b>Division 23</b>			<b>Afdeling 23</b>
Fonds de gestion de la dette régionale	8.521,0	23.1	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
<b>Total</b>	<b>9.920,4</b>		<b>Totaal</b>

*Article 14*

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé de l'avoir du fonds budgétaire "Fonds de gestion de la dette régionale" (programme 1 de la division 23) à l'intervention du Gouvernement.

*Artikel 14*

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag er beschikt worden over het tegoed van het begrotingsfonds "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld" (programma 1 van afdeling 23) door tussenkomst van de Regering.

**IV. Dispositions relatives à la section II:  
organismes d'intérêt public de la catégorie A**

*Article 15*

Est approuvé, le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 141.910.000 francs et pour les dépenses à 141.910.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 16*

Est approuvé le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.037.300.000 francs et pour les dépenses à 1.037.300.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 137.200.000 francs et les dépenses pour ordre à 137.200.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

*Article 17*

L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est autorisé à dispenser des subsides, en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires.

*Article 18*

Est approuvé, le budget de l'Agence Régionale pour la Propriété pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3.003.900.000 francs et pour les dépenses à 3.003.900.000 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 10.000.000 de francs et les dépenses pour ordre à 10.000.000 de francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, l'Agence Régionale de Propriété n'est pas tenue de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1994, et ceci pour le financement des dépenses d'investissement.

*Article 19*

Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 1995.

**IV. Bepalingen betreffende sectie II:  
instellingen van openbaar nut van categorie A**

*Artikel 15*

De begroting voor het jaar 1995 van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 141.910.000 frank voor de ontvangsten en 141.910.000 frank voor de uitgaven, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 16*

De begroting voor het jaar 1995 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 1.037.300.000 frank voor de ontvangsten en 1.037.300.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 137.200.000 frank en de uitgaven voor orde op 137.200.000 frank, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Artikel 17*

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt toegestaan toelagen te verlenen, met inbegrip van de overdrachten aan andere pararegionale instellingen of aan lokale besturen, binnen het kader van zijn statutaire opdrachten.

*Artikel 18*

De begroting voor het jaar 1995 van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 3.003.900.000 frank voor de ontvangsten en 3.003.900.000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 10.000.000 frank en de uitgaven voor orde op 10.000.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, is het Gewestelijk Agentschap voor Netheid niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1994, en dit ter financiering van de investeringsuitgaven.

*Artikel 19*

De begroting voor het jaar 1995 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt goedgekeurd.

Ce budget s'élève pour les recettes à 2.052.150.000 francs et pour les dépenses à 2.332.231.459 francs. Les recettes pour ordre sont évaluées à 100.000 francs et les dépenses pour ordre à 100.000 francs conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

En application des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains OIP et notamment l'article 7, le service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région n'est pas tenu de rembourser à la Région l'excédent budgétaire non utilisé pour l'année budgétaire 1994, et ceci pour le financement des dépenses d'investissement.

#### Article 20

Le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subsides au "Médi 100 ASBL", dont les modalités seront définies par convention.

#### Article 21

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pour l'année 1995.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4.871.307.000 francs et pour les dépenses à 4.871.307.000 francs, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

#### Article 22

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

### V. Autres engagements de la Région

#### Article 23

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter sa garantie aux emprunts contractés par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles pour un volume de prêts n'excédant pas 1.100 millions de francs en 1995.

Deze begroting bedraagt 2.052.150.000 frank voor de ontvangsten en 2.332.231.459 frank voor de uitgaven. De ontvangsten voor orde worden geschat op 100.000 frank en de uitgaven voor orde op 100.000 frank, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

In toepassing van de beschikkingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige ION en met name het artikel 7, is de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp niet gehouden tot het terugbetalen aan het Gewest van het niet-aangewende begrotingsboni voor het begrotingsjaar 1994, en dit ter financiering van de investeringsuitgaven.

#### Artikel 20

De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt toegestaan toelagen te verlenen aan de "VZW Medi 100" waarvan de modaliteiten zullen bepaald worden in een overeenkomst.

#### Artikel 21

De begroting voor het jaar 1995 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 4.871.307.000 frank voor de ontvangsten en 4.871.307.000 frank voor de uitgaven, in overeenstemming met sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

#### Artikel 22

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën toegestaan fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen erkende kredietinstellingen.

### V. Andere verbintenissen van het Gewest

#### Artikel 23

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan haar waarborg te verlenen aan leningen aangegaan door de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer van Brussel voor een volume dat de 1.100 miljoen frank in 1995 niet mag overschrijden.

*Article 24*

Le Gouvernement est autorisé à rembourser la Société des transports intercommunaux de Bruxelles des rémunérations des agents de ladite société mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à charge des allocations de base 10.01.11.05, 11.01.11.05, 12.01.11.05, 15.01.11.05, 16.01.11.05 et 22.01.11.05 du budget.

*Article 25*

Le Gouvernement est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par l'Agence régionale pour la Propreté en exécution du programme d'investissements accepté par le Gouvernement.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 224 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance, III. Agence régionale pour la Propreté. III.1. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

*Article 26*

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par ledit Fonds.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 2.515 millions de francs à la Section II de la présente ordonnance. V. Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales. Recettes. Chapitre 44, article 442.01.

Si nécessaire, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales est autorisé à emprunter le solde non utilisé de l'autorisation d'emprunt contenue à l'article 23, § 2 de l'ordonnance du 23 décembre 1993 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994, modifié par l'article 15 de l'ordonnance du 7 juillet 1994 et par l'article 19 de l'ordonnance ajustant ledit budget.

*Article 27*

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à accorder la garantie de la Région de Bruxelles-Capitale aux emprunts accordés par les organismes financiers agréés dans le cadre des lois d'expansion économique pour un montant n'excédant pas 100 millions de francs en 1995.

*Artikel 24*

Het wordt de Regering toegestaan aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel de wedden van de personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest terug te betalen, ten laste van de basisallocaties 10.01.11.05, 11.01.11.05, 12.01.11.05, 15.01.11.05, 16.01.11.05 en 22.01.11.05 van de begroting.

*Artikel 25*

De Regering wordt toegestaan de waarborg van het Gewest te verlenen aan de leningen aangegaan door het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid in uitvoering van het investeringsprogramma goedgekeurd door de Regering.

Deze leningen worden ten belope van 224 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie, III. Gewestelijk Agentschap voor Nethheid. III.1. Ontvangsten. Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

*Artikel 26*

Met toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegestaan de gewestwaarborg te verlenen aan de door voormeld Fonds aangegane leningen.

Deze leningen worden ten belope van 2.515 miljoen frank ingeschreven in Sectie II van deze ordonnantie. V. Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, Hoofdstuk 44, artikel 442.01.

Indien nodig is het Brusselse Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën gemachtigd om gebruik te maken van het niet-aangewend saldo van de leningsmachtiging, opgenomen in artikel 23, § 2 van de ordonnantie van 23 december 1993 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994, gewijzigd door artikel 15 van de ordonnantie van 7 juli 1994 en van artikel 19 van de ordonnantie houdende aanpassing van deze begroting.

*Artikel 27*

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt toegestaan de waarborg van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hechten aan de leningen verstrekt door de erkende kredietinstellingen in het raam van de economische expansiewetten voor een bedrag dat de 100 miljoen frank in 1995 niet mag overschrijden.

*Article 28*

Le Gouvernement est autorisé à liquider les dotations relatives au fonctionnement, aux investissements, aux intérêts et amortissements des emprunts à la STIB selon les modalités de l'avenant au contrat de gestion qu'il arrête.

*Article 29*

Le remboursement de l'emprunt complémentaire de 1.402 millions de francs garanti en vertu de l'article 4 de l'ordonnance contenant le deuxième ajustement du Budget Général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1994 augmenté des intérêts légaux s'effectuera à charge de l'allocation de base 71.01 – programme 2 de la division 12 "Transport public" pour la somme de 997,2 millions de francs et des allocations de base 41.02 et 61.12 – programme 8 de la division 12 "Dette" pour la somme de 404,8 millions de francs.

*Article 30*

Le Gouvernement est autorisé à liquider les dotations relatives aux investissements du Port de Bruxelles selon les modalités du contrat de gestion qu'il arrête.

*Article 31*

Les agents transférés à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement conservent les avantages du Service social du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale jusqu'au moment où les mêmes avantages, ou des avantages similaires, pourront leur être assurés par le Service social de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

*Article 32*

Le Gouvernement est autorisé à effectuer des dépenses au nom de et pour compte du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

*Article 33*

Le Gouvernement est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 10.70.01.01 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Artikel 28*

De Regering wordt toegestaan de dotaties betreffende de werking, de investeringen, de interesten en de afbetalingen aan de MIVB te likwidieren volgens de modaliteiten van het aanhangsel van het beheerscontract dat ze goedkeurt.

*Artikel 29*

De terugbetaling van de krachtens artikel 4 van de ordonnantie houdende de tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1994 gewaarborgde aanvullende lening van 1.402 miljoen frank zal, verhoogd met de wettelijke interesten, voor een bedrag van 997,2 miljoen frank uitgevoerd worden ten laste van basisallocatie 71.01 – programma 2 van afdeling 12 "Openbaar Vervoer" en voor een bedrag van 404,8 miljoen frank ten laste van de basisallocaties 41.02 en 61.12 – programma 8 van afdeling 12 "Schuld".

*Artikel 30*

De Regering is gemachtigd tot het uitkeren van de dotaties betreffende de investeringen van de Haven van Brussel volgens de modaliteiten van het beheerscontract dat ze goedkeurt.

*Artikel 31*

De aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer overgedragen personeelsleden behouden de voordelen van de Sociale Dienst van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot op het ogenblik dat dezelfde of soortgelijke voordelen hen door de Sociale Dienst van het Brussels Instituut voor Milieubeheer verzekerd zullen kunnen worden.

*Artikel 32*

De Regering wordt toegestaan uitgaven te doen in naam van en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

*Artikel 33*

De Regering wordt toegestaan verrichtingen te doen in naam van en ten laste van basisallocatie 10.70.01.01 voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

*Article 34*

Le Gouvernement est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée "Bureau de liaison Bruxelles-Europe", le bâtiment sis à Etterbeek, avenue d'Auderghem n° 63.

*Article 35*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 décembre 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés,

D. HARMEL

*Artikel 34*

De Regering wordt ertoe gemachtigd het gebouw gelegen aan de Oudergemslaan nr.63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de VZW "Verbindingsbureau Brussel-Europa".

*Artikel 35*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1995.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 december 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

D. HARMEL



SECTION I  
DEFENSES D'ADMINISTRATION GENERALE  
SECTION I

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR

TABLEAU

TABEL

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 00 <i>Dotatie au Conseil</i> Totaux programme 0	a)	553,6	a)	AFDELING 00 <i>Dotatie aan de Raad</i> Totaal programma 0
DIVISION 01 <i>Cabinet du Ministre-Président chargé de l'aménagement du territoire, des pouvoirs locaux et de l'emploi</i> 0 Substantie Totaux programme 0	a)	553,6	a)	Totaal Afdeling 0  AFDELING 01 <i>Kabinet van de Minister-Voorzitter belast met ruimtelijke ordening, ondergeschikte besturen en tewerkstelling</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
DIVISION 02 <i>Cabinet du Ministre chargé des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures</i> 0 Substantie Totaux programme 0	a)	110,1	a)	Totaal Afdeling 01  AFDELING 02 <i>Kabinet van de Minister belast met financiën, begroting, openbaar ambt en externe betrekkingen</i> 0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
Totaux Division 01  Totaux Division 02	a)	110,1	a)	Totaal Afdeling 02

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	DIVISION 03  <i>Cabinet du Ministre chargé du logement, de l'environnement, de la conservation de la nature et de la politique de l'eau</i>  0 Subistance  Totaux programme 0  Totaux Division 03   DIVISION 04  <i>Cabinet du Ministre chargé de l'économie</i>  0 Subistance  Totaux programme 0  Totaux Division 04   DIVISION 05  <i>Cabinet du Ministre chargé des travaux publics, des communications et de la rénovation des sites d'activités économiques désaffectés</i>  0 Subistance  Totaux programme 0  Totaux Division 05
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC			AFDELING 03  <i>Kabinet van de Minister belast met huisvesting, leefmilieu, natuurbehoud en waterbeleid</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 03   AFDELING 04  <i>Kabinet van de Minister belast met economie</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 04   AFDELING 05  <i>Kabinet van de Minister belast met openbare werken, verkeer en de vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 05
	a)	70.6	a)	
	a)	70.6	a)	
	a)	69.5	a)	
	a)	69.5	a)	
	a)	69.5	a)	
	a)	69.5	a)	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 06  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de la recherche scientifique non économique, de la propreté publique et de l'aménagement du territoire</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0  Totaux Division 06	a)	35.8	a)	AFDELING 06  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met niet-economisch wetenschappelijk onderzoek, openbare reinheid en ruimtelijke ordening</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 06
DIVISION 07  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé des monuments et des sites, des allocations sociales de logement et du transport rémunéré de personnes</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0  Totaux Division 07	a)	35.9	a)	AFDELING 07  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met monumenten en landschappen, sociale huisvestingstoelagen en betaald personenvervoer</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 07
DIVISION 08  <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'énergie, de l'aide médicale urgente, de la lutte contre l'incendie et de la recherche scientifique non économique</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0  Totaux Division 08	a)	35.2	a)	AFDELING 08  <i>Kabinet van de Staatssecretaris belast met energie, dringende medische hulp, brandbestrijding en niet-economisch wetenschappelijk onderzoek</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 08

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren e) variabele kredieten
DIVISION 09  <i>Dépenses communes du Gouvernement</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0  Totaux Division 09	a)	77.5	a)	AFDELING 09  <i>Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  Totaal Afdeling 09
DIVISION 10  <i>Dépenses générales de l'Administration</i>  0 Subsistance  Totaux programme 0  1 Statistiques régionales et diffusion de l'information  Totaux programme 1  2 Informatique  Totaux programme 2  3 Diffusion de l'information par des moyens audio-visuels  Totaux programme 3  4 Engagements envers des organismes pararéglonaux  Totaux programme 4	a)	967.0	a)	AFDELING 10  <i>Algemene uitgaven van de Administratie</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  1 Gewestelijke statistieken en verspreiding van de informatie Totaal programma 1 2 Informatica Totaal programma 2  3 Informatie via audiovisuele middelen Totaal programma 3  4 Verbindingen tegenover pararegionale instellingen Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringkredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
5 Engagements envers d'autres pouvoirs publics Totaux programme 5	a)	2.600,0	a)	5 Verbintnissen tegenover andere openbare besturen Totaal programma 5
6 Dette Totaux programme 6	a)	-	a)	6 Schuld Totaal programma 6
7 Dépenses effectuées au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles Totaux programme 7	a)	1.018,5	a)	7 Uitgaven gedaan in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel Totaal programma 7
8 Impact de la scission de la Province de Brabant Totaux programme 8	a)	2.242,3	a)	8 Gevolgen van de splijting van de Provincie Brabant Totaal programma 8
Totaux Division 10	a) b) c)	10.557,0 33,7 16,0	a) b) c)	Totaal Afdeling 10

DIVISION 11 <i>Développement économique</i>		AFDELING 11 <i>Economische ontwikkeling</i>
Situation des Fonds : 1. Le "Fonds d'aide aux entreprises"		Situation van de Fondsen : 1. Het "Fonds voor hulp aan de ondernemingen"
Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995	106,8 55,0 40,0 201,8 55,0 40,0 95,0 106,8 106,8	Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995
2. Le "Fonds pour la promotion du commerce extérieur"	29,0 10,0 10,0 49,0 25,0 10,0 35,0 14,0 14,0	2. Het "Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel"
3. Le "Fonds bruxellois pour le développement économique régional"	0,0 5,0 5,0 10,0 5,0 5,0 0,0 0,0 0,0	3. Het "Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest"
Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995		Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ---- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
<p>► Division 11</p> <p><i>Développement économique</i></p> <p>0 Substantie</p> <p>1 Support de la politique économique</p> <p>2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles</p> <p>3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique</p> <p>4 Promotion du commerce extérieur</p>				<p>AFDELING 11</p> <p><i>Economische ontwikkeling</i></p> <p>0 Bestuursmiddelen</p> <p>Totaal programma 0</p> <p>1 Ondersteuning van het economisch beleid</p> <p>Totaal programma 1</p> <p>2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven</p> <p>Totaal programma 2</p> <p>3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek</p> <p>Totaal programma 3</p> <p>4 Bevordering van de buitenlandse handel</p> <p>Totaal programma 4</p>
Totaux programme 0	a)	109.8	a)	
Totaux programme 1	a)	305.3	a)	
Totaux programme 2	a) b) c) d)	37.0 1.001.1 908.0 5.0	a) b) c) d)	
Totaux programme 3	a) b) c) d)	- 350.1 491.3 -40.0	a) b) c) d)	
Totaux programme 4	a) b) c) d)	170.2 0.5 - 10.0	a) b) c) d)	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 C-rédits ---- 1995 Crédits	KSC	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables
5 Encouragement aux investissements étrangers Totaux programme 5	a)	30.0	a)	5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen Totaal programma 5
Totaux Division 11	a) b) c) d)	652.3 1.351.7 1.399.3 55.0	a) b) c) d)	Totaal Afdeling 11



DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>		AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>
Situation des Fonds :  I. Le "Fonds pour l'équipement et les déplacements"		Situation van de Fondsen :  I. Het "Fonds voor uitrusting en verplaatsingen"
Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995	5,3 268,7 266,0 540,0 268,7 266,0 534,7 5,3 5,3	Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	
DIVISION 12 <i>Equipements et Déplacements</i>				
Substantie Totaux programme 0	a)	914,5	a)	
Support de la politique générale Totaux programme 1	a)	51,0	a)	
Transport public Totaux programme 2	a) b) c) f)	7.492,0 1.200,7 871,0 110,0	a) b) c) f)	
Transports privés Totaux programme 3	a) b) c) f)	860,0 489,0 496,5 127,4	a) b) c) f)	
Oeuvres d'art dans l'infrastructure Totaux programme 4	b) c)	48,0 40,0	b) c)	
Canal et Installations portuaires Totaux programme 5	a) b) c)	250,0 - -	a) b) c)	
AFDELING 12 <i>Uitrustingen en Verplaatsingen</i>				
0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0	a)			
1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1	a)			
2 Openbaar vervoer Totaal programma 2	a) b) c) f)			
3 Privé-transport Totaal programma 3	a) b) c) f)			
4 Kunstwerken in de infrastructuur Totaal programma 4	b) c)			
5 Kanaal en Haveninrichtingen Totaal programma 5	a) b) c)			

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplijste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
6 Bâtiments	a) b) c) f)	25.0 327.8 370.0 28.6	a) b) c) f)	6 Gebouwen Totaal programma 6
7 Transport rémunéré de personnes	a)	32.2	a)	7 Betaald personenvervoer Totaal programma 7
8 Dette	a)	3.166.2	a)	8 Schuld Totaal programma 8
Totaux Division 12	a) b) c) f)	12.790.9 2.065.5 1.727.5 266.0	a) b) c) f)	Totaal Afdeling 12

DIVISION 13 <i>Emploi</i>		AFDELING 13 <i>Tewerksstelling</i>
Situation des Fonds : 1. Le "Fonds social bruxellois" Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995	5,7 37,2 80,0 122,9 37,2 80,0 117,2 5,7 5,7	Situation van de Fondsen : 1. Het "Brussels sociaal fonds" Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 13 <i>Emploi</i>				AFDELING 13 <i>Tewerkstelling</i>
0 Subsistance  Totaux programme 0	a)	33.1	a)	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'ORBEM et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle  Totaux programme 1	a) f)	658.8 80.0	a) f)	1 Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de BGDA en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en socio-professionele inschakeling Totaal programma 1
2 Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'ORBEM (y compris les droits de tirage)  Totaux programme 2	a)	3.375.3	a)	2 Bevordering van de tewerkstelling : programma's van weder tewerkstelling en plaatsing via de BGDA (inclusief trekkingstrechten) Totaal programma 2
Totaux Division 13	a) f)	4.067.2 80.0	a) f)	Totaal Afdeling 13





<p style="text-align: center;">DIVISION 15 <i>Logement</i></p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 15 <i>Huisvesting</i></p>
<p>Situation des Fonds :</p> <p>i. Le "Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993                      Recettes prévues pour 1994                      Recettes prévues pour 1995                      Total des recettes                      Prévision de dépenses 1994                      Prévision de dépenses 1995                      Total des dépenses                      Prévision du solde au 31 décembre 1994                      Prévision du solde au 31 décembre 1995</p>	<p style="text-align: right;">171.2 28.9 -471.1 671.2 28.9 -471.1 500.0 171.2 171.2</p>	<p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>i. Het "Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw"</p> <p>Saldo op 31 december 1993                      Geraamde ontvangsten voor 1994                      Geraamde ontvangsten voor 1995                      Totale ontvangsten                      Uitgavenramingen voor 1994                      Uitgavenramingen voor 1995                      Totale uitgaven                      Geraamd saldo op 31 december 1994                      Geraamd saldo op 31 december 1995</p>



a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
<b>DIVISION 15</b>				
<i>Logement</i>				
<b>0</b> Subsistance				<b>0</b> Bestaansmiddelen Totaal programma 0
<b>1</b> Promotion de la politique de logement		64.4	a)	<b>1</b> Bevordering van het huisvestingsbeleid Totaal programma 1
<b>2</b> Financement du logement social		17.4	a)	<b>2</b> Financiering van de sociale huisvesting Totaal programma 2
		241.7	a)	
		774.0	b)	
		1.024.0	c)	
		471.1	f)	
<b>3</b> Promotion de la propriété privée		31.0	a)	<b>3</b> Bevordering van privé-eigendom Totaal programma 3
<b>4</b> Politique en faveur des familles		451.0	a)	<b>4</b> Beleid ten gunste van de gezinnen Totaal programma 4
<b>5</b> Politique en faveur des plus démunis		106.5	a)	<b>5</b> Beleid ten gunste van de minsbesteden Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
6 Dette  Totaux programme 6	a)	1.102.2	a)	6 Schuld Totaal programma 6
Totaux Division 15	a) b) c) f)	2.014.2 774.0 1.024.0 471.1	a) b) c) f)	Totaal Afdeling 15

<p style="text-align: center;">DIVISION 16 <i>Aménagement du territoire</i></p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 16 <i>Ruimtelijke Ordening</i></p>
<p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds d'aménagement urbain et foncier"</p> <p>Solde au 31 décembre 1993  Recettes prévues pour 1994  Recettes prévues pour 1995  Total des recettes  Prévision de dépenses 1994  Prévision de dépenses 1995  Total des dépenses  Prévision du solde au 31 décembre 1994  Prévision du solde au 31 décembre 1995</p>	<p style="text-align: right;">25,8 180,3 50,0 256,1 180,0 30,1 210,1 26,1 -46,0</p>	<p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Fonds voor stedebouw en grondbeheer"</p> <p>Saldo op 31 december 1993  Geraamde ontvangsten voor 1994  Geraamde ontvangsten voor 1995  Totale ontvangsten  Uitgavenramingen voor 1994  Uitgavenramingen voor 1995  Totale uitgaven  Geraamd saldo op 31 december 1994  Geraamd saldo op 31 december 1995</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
<b>DIVISION 16</b>				
<i>Aménagement du territoire</i>				
0	Substance		a)	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1	Promotion de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme		a) b) c)	1 Bevordering van het beleid inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw Totaal programma 1
2	Rénovation urbaine et travaux subsidés des communes		a) b) c) f)	2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken Totaal programma 2
3	Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat		a)	3 Premies aan privé-personeel voor de vernieuwing van hun woningen Totaal programma 3
4	Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains par la SDRB		a) b) c)	4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrie terreinen via de GOMB Totaal programma 4
5	Rénovation des sites économiques désaffectés		a) b) c)	5 Vernieuwing van verlaten bedrijfsruimten Totaal programma 5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
6 Dette	a) b) c)	510,5	a) b) c)	6 Schuld Totaal programma 6
Totaux programme 6	a) b) c) f)	1.042,6 2.168,2 1.546,4 30,1	a) b) c) f)	Totaal Afdeling 16
DIVISION 17 <i>Monuments et Sites</i>				AFDELING 17 <i>Monumenten en Landschappen</i>
0 Subsistance	a)	69,4	a)	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique générale en matière de monuments et sites	a)	30,8	a)	1 Ondersteuning van het algemeen beleid inzake monumenten en landschappen Totaal programma 1
2 Fouilles archéologiques	a)	-	a)	2 Archeologische opgravingen Totaal programma 2
3 Projet du secteur public de protection des monuments et sites	b) c)	-	b) c)	3 Openbare projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Totaal programma 3
4 Projets de protection des monuments et sites	b) c)	286,8 210,6	b) c)	4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen Totaal programma 4

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ----- 1995 Crédits	KSC	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancering-kredieten c) vastlegingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC			
5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	5	2.4	a)	5 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen Totaal programma 5
		102.6 286.8 210.6	a) b) c)	Totaal Afdeling 17

<p style="text-align: center;">DIVISION 18 <i>Environnement</i></p>	<p style="text-align: center;">AFDELING 18 <i>Leefmilieu</i></p>
<p>Situation des Fonds :</p> <p>1. Le "Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au reboisement et aux interventions urgentes en faveur de la faune"</p>	<p>Situation van de Fondsen :</p> <p>1. Het "Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepalen en noodingrepen ten behoeve van de fauna"</p>
<p>Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995</p>	<p>Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995</p>
<p>2. Le "Fonds pour la protection de l'Environnement"</p>	<p>2. Het "Fonds voor de bescherming van het milieu"</p>
<p>Solde au 31 décembre 1993 Recettes prévues pour 1994 Recettes prévues pour 1995 Total des recettes Prévision de dépenses 1994 Prévision de dépenses 1995 Total des dépenses Prévision du solde au 31 décembre 1994 Prévision du solde au 31 décembre 1995</p>	<p>Saldo op 31 december 1993 Geraamde ontvangsten voor 1994 Geraamde ontvangsten voor 1995 Totale ontvangsten Uitgavenramingen voor 1994 Uitgavenramingen voor 1995 Totale uitgaven Geraamd saldo op 31 december 1994 Geraamd saldo op 31 december 1995</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits 1995 Kredieten	KSC	DIVISION 18 <i>Environnement</i>  0 Substantie Totaux programme 0  1 Support de la politique générale Totaux programme 1  2 Amélioration de la qualité de la vie, lutte contre les nuisances (déchets, pollution atmosphérique, pollution du sol, pollution par le bruit) Totaux programme 2  3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature Totaux programme 3  4 Dette Totaux programme 4  Totaux Division 18	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten	KSC	AFDELING 18 <i>Leefmilieu</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  1 Ondersteuning van het algemeen beleid Totaal programma 1  2 Verbetering van de kwaliteit van het leven, strijd tegen de milieuhink (valval, lucht- en bodemverontreiniging, lawaai) Totaal programma 2  3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud Totaal programma 3  4 Schuld Totaal programma 4  Totaal Afdeling 18		
	a)		a)						
	a) f)	1.026,7 1.57,2	a) f)			a) f)			
	a) b) c) f)	2,5 . .	a) b) c) f)			a) b) c) f)			
	a) b) c) f)	2,9 . .	a) b) c) f)			a) b) c) f)			
	a)	195,8	a)			a)			
	a) b) c) f)	1.222,5 5,4 . 137,2	a) b) c) f)			a) b) c) f)			



DIVISION 19 <i>Politique de l'eau</i>	AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>
Situation des Fonds :	Situatie van de Fondsen :
I. Le "Fonds pour le traitement des eaux usées"	I. Het "Fonds voor de waterzuivering"
Solde au 31 décembre 1993	Saldo op 31 december 1993
Recettes prévues pour 1994	Geraamde ontvangsten voor 1994
Recettes prévues pour 1995	Geraamde ontvangsten voor 1995
Total des recettes	Totale ontvangsten
Prévision de dépenses 1994	Uitgavenramingen voor 1994
Prévision de dépenses 1995	Uitgavenramingen voor 1995
Total des dépenses	Totale uitgaven
Prévision du solde au 31 décembre 1994	Geraamd saldo op 31 december 1994
Prévision du solde au 31 décembre 1995	Geraamd saldo op 31 december 1995
362.5 27.0 360.0 749.5 27.0 360.0 387.0 362.5 362.5	362.5 27.0 360.0 749.5 27.0 360.0 387.0 362.5 362.5

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gespliste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gespliste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 19 <i>Politique de l'eau</i>  0 Substance  1 Production et distribution d'eau  2 Protection des eaux de surface et souterrains  3 Epuration des eaux usées et démergement urbain  4 Egotage communal				AFDELING 19 <i>Waterbeleid</i>  0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0  1 Waterproduktie en -distributie Totaal programma 1  2 Bescherming van oppervlakte- en grondwater Totaal programma 2  3 Waterzuivering en stedelijke ontwatering Totaal programma 3  4 Gemeentelijke rioleringen Totaal programma 4
	a)	30.9	a)	
	b) c)	45.5 10.0	b) c)	
	a) b) c) f)	14.8 65.0 - -	a) b) c) f)	
	a) b) c) f)	8.0 746.5 681.0 360.0	a) b) c) f)	
	a)	-	a)	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits — 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
5 Dette Totaux programme 5	a)	51,9	a)	5 Schuld Totaal programma 5
Totaux Division 19	a) b) c) f)	105,6 857,0 691,0 360,0	a) b) c) f)	Totaal Afdeling 19

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten
DIVISION 21 <i>Politique de l'énergie</i>				AFDELING 21 <i>Energiebeleid</i>
0 Subsistance Totaux programme 0	a)		a)	0 Bestaansmiddelen Totaal programma 0
1 Support de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie Totaux programme 1	a)	28,3	a)	1 Ondersteuning van het beleid inzake rationeel energieverbruik Totaal programma 1
2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie Totaux programme 2	a)	20,5	a)	2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen Totaal programma 2
3 Energie non-nucléaire, frais d'études Totaux programme 3	a)	4,0	a)	3 Studiekosten niet-nucleaire energie Totaal programma 3
Totaux Division 21	a)	52,8	a)	Totaal Afdeling 21
DIVISION 22 <i>Coordination de la politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes</i>				AFDELING 22 <i>Coördinatie van het beleid van de Regering, Externe betrekkingen, Gemeenschappelijke initiatieven</i>
0 Subsistance Totaux programme 0	a)	24,3	a)	0 Bestaansmiddelen Totaal programma
1 Coordination de la politique du Gouvernement Totaux programme 1	a)	75,2	a)	1 Coördinatie van het beleid van de Regering Totaal programma 1

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures e) crédits variables	KSC	1995 Crédits --- 1995 Kredieten	KSC	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren e) variabele kredieten
2 Relations extérieures Totaux programme 2	a)	69,5	a)	2 Externe betrekkingen Totaal programma 2
3 Initiatives communes des Membres du Gouvernement Totaux programme 3	a)	8,7	a)	3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering Totaal programma 3
Totaux Division 22	a)	177,7	a)	Totaal Afdeling 22

<p style="text-align: center;">DIVISION 23 <i>Dette régionale</i></p> <p>Situation des Fonds :</p> <p>I. Le "Fonds de gestion de la dette régionale"</p> <p>Recettes prévues pour 1994                      Recettes prévues pour 1995                      Total des recettes                      Prévision de dépenses 1994                      Prévision de dépenses 1995                      Total des dépenses                      Prévision du solde au 31 décembre 1994                      Prévision du solde au 31 décembre 1995</p>		<p style="text-align: center;">AFDELING 23 <i>Gewestsschuld</i></p> <p>Situatie van de Fondsen :</p> <p>I. Het "Fonds voor het beheer van de gewestsschuld"</p> <p>Geraamde ontvangsten voor 1994                      Geraamde ontvangsten voor 1995                      Totale ontvangsten                      Uitgavenramingen voor 1994                      Uitgavenramingen voor 1995                      Totale uitgaven                      Geraamd saldo op 31 december 1994                      Geraamd saldo op 31 december 1995</p>
	<p>8.601,0                      8.601,0                      8.521,0                      8.521,0                      80,4</p>	

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ---- 1995 Kredieten	KSC	a) f)	a) f)
<b>DIVISION 23</b> <i>Dette régionale</i>	<b>AFDELING 23</b> <b>Gewestsschuld</b>	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) niet-gesplitste kredieten voor vorige jaren f) variabele kredieten			
1 Dette				1 Schuld	1
Totaux programme 1		5.838,5		Totaal programma 1	a) f)
Totaux programme 2		8.521,0		2 Debetinteresten	2
Totaux Division 23		5.838,5		Totaal programma 2	a)
		8.521,0		Totaal Afdeling 23	a) f)

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits non dissociés pour années antérieures f) crédits variables	KSC	1995 Crédits ..... 1995 Kredieten	KSC	a)  a)	a) b) c) f)
DIVISION 24 <i>Recherche non-économique</i>	AFDELING 24 <i>Niet-economisch onderzoek</i>				
Recherche non-économique	I Niet-economisch onderzoek	45,6	a)	a)	a) b) c) f)
Totaux programme I	Totaal programma I	45,6	a)	a)	a) b) c) f)
Totaux Division 24	Totaal Afdeling 24	49.886,9 7.682,3 6.704,8 9.970,4	a) b) c) f)	a) b) c) f)	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN
<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>					